

KÖHERSEN®

GRILL ELEKTRYCZNY
BLACK MATT NX CERAMIC SMART

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WWW.KOHERSEN.COM



WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu. W celu prawidłowego użytkowania i konserwacji naszego urządzenia przekazujemy Państwu niniejszą instrukcję obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może być wykorzystywane w celach przemysłowych lub komercyjnych. Instrukcja zawiera jedynie wskazówki i wytyczne dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia. Jeżeli w instrukcji brakuje poszukiwanych przez Państwa informacji, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta. Jeżeli w instrukcji występują braki, zapraszamy do zgłaszania wszelkich sugestii w celu jej uzupełnienia.

PL

SPIS TREŚCI

1. Instrukcję bezpieczeństwa	4
2. Szybki start	6
3. Sposób działania i obsługa urządzenia	6
3.1. Przed pierwszym użyciem	6
3.2. Obsługa urządzenia	7
3.3. Korzystanie z trybu automatycznego do steków	8
3.4. Korzystanie z trybu ręcznego	8
3.5. Tabela czasów grillowania	9
4. Informacje ogólne o urządzeniu i częściach	10
5. Czyszczenie i konserwacja	11
5.1. Czyszczenie urządzenia	11
5.2. Czyszczenie płyt grzewczych	11
5.3. Przechowywanie	11
6. Analiza i naprawa usterek	12
7. Utylizacja	13



1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. W przypadku wystąpienia szkód wynikających z nieprzestrzegania wytycznych określonych w niniejszej instrukcji, gwarancja natychmiast i automatycznie traci swoją ważność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wytycznych niniejszej instrukcji, w tym niewłaściwego przechowywania oraz używania lub używania niezgodnego z wymogami niniejszej instrukcji.

- 1.1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak: w kuchni pracowniczej, pomieszczeniu socjalnym w sklepie, biurze i innym miejscu pracy, w gospodarstwach rolnych, przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych, pensjonatach i domach gościnnych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- 1.2. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w łazienkach lub w pobliżu wody.
- 1.3. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w warunkach zewnętrznych.
- 1.4. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie nie jest zalecane i może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- 1.5. Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.6. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.7. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.8. Elementy opakowania oraz folie ochronne należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.9. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.10. Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- 1.11. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nie posiadających doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem opiekuna oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i, że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.12. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić czy napięcie oraz częstotliwość instalacji elektrycznej odpowiadają napięciu oraz częstotliwości podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku braku zgodności, nie należy podłączać urządzenia.
- 1.13. Urządzenie nie może być używane w połączeniu z przedłużaczem.
- 1.14. Urządzenie nie może być używane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- 1.15. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od wilgotnych i śliskich powierzchni, źródeł wody i innych płynów, zewnętrznych źródeł ciepła, i ostrych krawędzi.
- 1.16. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od nieosłoniętych źródeł światła (np. zapalone świece).
- 1.17. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu. Na urządzeniu można umieszczać wyłącznie akcesoria będące częścią zakupionego zestawu lub zatwierdzone przez producenta.



- 1.18. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie zwisał nad krawędzią blatu lub stołu.
- 1.19. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie był on załamywany, zginany, zginiaty lub nadwyreżany, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia.
- 1.20. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie istniało ryzyko jego przypadkowego pociągnięcia lub potknięcia się o niego.
- 1.21. Kabel zasilający nie może być używany jako uchwyt transportowy do przenoszenia urządzenia. Należy okresowo sprawdzać kabel zasilający i wtyczkę oraz inne części urządzenia pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzono uszkodzenie, należy zaprzestać używania produktu i skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta, w celu wymiany wadliwej części.
- 1.22. Kabla zasilającego nie należy owijać wokół korpusu urządzenia.
- 1.23. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia. Wymiana kabla zasilającego realizowana jest przez producenta lub jego autoryzowany serwis.
- 1.24. Odłączając kabel zasilający od gniazdka, należy chwytać za wtyczkę kabla zasilającego. Nie należy odłączać kabla zasilającego od gniazdka chwytając bezpośrednio za kabel.
- 1.25. Urządzenia i jego kabla zasilającego nie należy dotykać lub trzymać mokrymi rękoma.
- 1.26. Urządzenie należy każdorazowo odłączać od zasilania podczas czyszczenia, konserwacji oraz transportu.
- 1.27. Aby uniknąć przeciążenie obwodu elektrycznego, nie należy używać jednocześnie innego urządzenia o dużym poborze mocy na tym samym obwodzie elektrycznym.
- 1.28. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- 1.29. Urządzenia należy użytkować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Należy zachować odstęp co najmniej 10-15 cm od ściany/krawędzi i innych przedmiotów z każdej strony urządzenia, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- 1.30. Nie należy umieszczać urządzenia na lub w pobliżu gazowego bądź elektrycznego palnika, ani wewnątrz lub na powierzchni rozgrzanego piekarnika lub innego źródła ciepła.
- 1.31. Podczas użytkowania urządzenia nie należy dopuszczać do jego kontaktu z zasłonami, pokryciami ścian, odzieżą, ściereczkami ani innymi materiałami łatwopalnymi.
- 1.32. Nie należy używać urządzenia pod szafkami ściennymi lub półkami.
- 1.33. Urządzenie należy używać wyłącznie z dołączonymi lub zalecanymi przez producenta przystawkami oraz akcesoriami. Dołączonych przystawek oraz akcesoriów nie należy używać z innymi urządzeniami.
- 1.34. Nie należy umieszczać żadnych metalowych lub pokrytych folią elementów do urządzenia.
- 1.35. Nie należy zakrywać ani przykrywać urządzenia podczas jego pracy.
- 1.36. Nie należy przestawiać urządzenia podczas jego pracy.
- 1.37. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania oraz zaprzestać korzystania z urządzenia do momentu usunięcia usterki.
- 1.38. Nie należy dokonywać napraw urządzenia samodzielnie. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko i wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu. Autoryzowane centrum serwisowe to serwis posprzedażny producenta, który posiada uprawnienia do wykonywania napraw i usuwania wszelkiego rodzaju usterek. W razie problemów prosimy o zwrot urządzenia do tego centrum.
- 1.39. W przypadku zaobserwowania pojawienia się dymu lub ognia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania.
- 1.40. Nie należy umieszczać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu, które nie są do tego przeznaczone.

- 1.41. Należy uważać, aby do otworów urządzenia, które nie są do tego przeznaczone, nie wpadły żadne przedmioty i nie dostały się do nich żadne płyny.
- 1.42. Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- 1.43. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- 1.44. Żadne z elementów urządzenia nie są przeznaczone do mycia w zmywarce, chyba że określono inaczej.

2. SZYBKI START

UWAGA!

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności opisanych w tym punkcie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i/lub obrażeń ciała, koniecznie zapoznaj się z punktem **1. Instrukcje bezpieczeństwa**. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją.

Ustaw urządzenie na płaskim stole/blacie, co najmniej 10-15 cm od ściany/krawędzi i innych przedmiotów oraz upewnij się czy żaden jego element nie jest uszkodzony. Zamontuj płyty grzewcze w urządzeniu a następnie podłącz urządzenie do źródła prądu (gniazdko z uziemieniem). Wybierz program na panelu sterującym i poczekaj aż urządzenie się nagrzej, a następnie umieść w nim wybraną żywność i zamknij pokrywę urządzenia. Kontroluj stopień grillowania żywności. Gdy osiągnie ona pożądaną stopień grillowania wyciągnij ją z urządzenia.

Uwaga: żywność po wyciągnięciu z urządzenia jest gorąca i nie należy jej chwycić gołymi rękoma. Należy odczekać do jej wystudzenia lub chwycić ją za pomocą przyborów kuchennych, lub poprzez rękawice ochronne.

Po zakończeniu używania odłącz grilla od źródła prądu (gniazdko z uziemieniem), poczekaj do jego wystudzenia i wyczyść urządzenie zgodnie z procedurą opisaną w punkcie **5. Czyszczenie i konserwacja**.

3. SPOSÓB DZIAŁANIA I OBSŁUGA URZĄDZENIA

3.1. Przed pierwszym użyciem

Nie należy otwierać opakowania bez zachowania należytej ostrożności i uwagi oraz używając ostrego noża lub innych ostro zakończonych przedmiotów, gdyż urządzenie może zostać uszkodzone. Należy wyjąć wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z pudełka, usunąć folie ochronne, a następnie sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna oraz czy poszczególne elementy nie są uszkodzone. Jeśli zostaną zauważone nieprawidłowości, nie należy używać uszkodzonych elementów oraz skontaktować się z serwisem pod adresem podanym w Karcie Gwarancyjnej.

Ważne: przed rozpoczęciem użytkowania należy postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami.

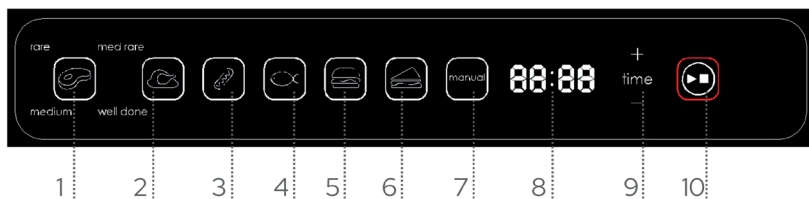
- Usunąć całe opakowanie i zabezpieczenia z opiekacza i zachować je lub zutylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Plastikowe materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Rozwiń kabel zasilający na całą długość i sprawdź, czy nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub jego kabel zasilający zostały uszkodzone lub nie

działają prawidłowo. W przypadku uszkodzenia, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta, aby uzyskać poradę w sprawie oględzin, naprawy lub zwrotu uszkodzonego produktu.

- Zachować instrukcję obsługi oraz dowód zakupu produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem grilla należy wyczyścić go zgodnie z zaleceniami zawartymi w punkcie 5. Czyszczenie i konserwacja.
- Jak w przypadku wszystkich urządzeń z elektrycznymi elementami grzewczymi, grill elektryczny Kohersen Black Matt NX Ceramic Smart wydziela „charakterystyczny” zapach po pierwszym włączeniu. Jest to naturalne zjawisko i nie stanowi powodu do niepokoju.

3.2. Obsługa urządzenia

- Umieścić dolną i górną płytę grzewczą w urządzeniu.
- Zamknij pokrywę urządzenia za pomocą uchwytu.
- Podłączyć kabel zasilający do źródła prądu.
- Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a wszystkie przyciski na panelu sterowania zostaną podświetlone.
- Wybierz pożądany program na panelu sterowania. Dioda wokół wybranego przycisku z program zacznie świecić na biało, natomiast przycisk „START / STOP” na czerwono.



Opis funkcji poniżej:

1. Stek:
 - Rare
 - Medium rare
 - Medium
 - Well done
2. Udka z kurczaka
3. Kiełbaski
4. Ryby
5. Hamburgery
6. Kanapki
7. Manual – Tryb ręczny
8. Wyświetlacz czasu
9. Przyciski „+/-” – regulacji czasu procesu grillowania w trybie ręcznym.
10. Przycisk „START / STOP” – służy do uruchamiania / zatrzymywania procesu grillowania.

- Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, podświetlenie przycisków zgaśnie, z wyjątkiem przycisku „START / STOP”, który będzie migać na czerwono. Urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania. Aby wybudzić urządzenie z trybu czuwania, wciśnij przycisk „START / STOP”.
- Po wybraniu pożądanego programu naciśnij przycisk „START / STOP”, aby rozpocząć proces nagrzewania urządzenia.
- Podczas nagrzewania urządzenia na wyświetlaczu pojawi się następujący symbol



- Uwaga: elementy urządzenia nagrzewają się podczas jego pracy.
- Po zakończeniu procesu nagrzewania na wyświetlaczu pojawi się czas (w minutach) procesu grillowania przypisany do wybranego programu i urządzenie rozpocznie automatyczne odliczanie czasu.
- Otwórz pokrywę urządzenia za pomocą uchwytu.
- Umieścić żywność na płycie grzewczej.
- Zamknij pokrywę urządzenia za pomocą uchwytu.
- Po zakończeniu odliczania czasu urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyświetli się komunikat „END”, a grzanie zostanie automatycznie wyłączone.
- Otwórz pokrywę urządzenia za pomocą uchwytu.
- Uwaga: elementy urządzenia po zakończeniu jego pracy pozostają gorące.
- Zdejmij przygotowaną żywność z płyty grzewczej.
- Uwaga: żywność po wyciągnięciu z urządzenia jest gorąca i nie należy jej chwycić gołymi rękoma. Należy odczekać do jej wystudzenia lub chwycić ją za pomocą przyborów kuchennych, lub poprzez rękawice ochronne.
- Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, podświetlenie przycisków zgaśnie, z wyjątkiem przycisku „START / STOP”, który będzie migać na czerwono. Urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania.
- Aby wybudzić urządzenie z trybu czuwania, wciśnij przycisk „START / STOP”.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyłącz je odłączając kabel zasilający od źródła prądu i odczekaj do czasu wystudzenia się elementów urządzenia.

Gorąca powierzchnia! Elementy urządzenia nagrzewają się i są w czasie oraz po zakończeniu pracy gorące.

3.3. Korzystanie z trybu automatycznego do steków

Przygotowanie urządzenia do pracy w trybie automatycznym do steków jest identyczne, jak opisano w pkt 3.2.

Po wybraniu programu „Stek” na panelu sterowania dioda wokół przycisku z programem zacznie migać na biało, natomiast przycisk „START / STOP” będzie migać na czerwono. Ponowne wciśnięcie programu „Stek” na panelu sterowania pozwoli na wybranie stopnia wysmażenia.

- rare (krwisty)
- medium rare (średnio krwisty)
- medium (średni)
- well done (dobrze wysmażony)

Po wybraniu stopnia wysmażenia, naciśnij przycisk „START / STOP”, aby rozpocząć proces nagrzania. Dioda wokół przycisku z programem „Stek” zaświeci się na biało (światło ciągłe), a przycisk „START / STOP” zaświeci się na czerwono (światło ciągłe).

Dalsza praca urządzenia i postępowanie są identyczne, jak opisano w pkt 3.2.

3.4. Korzystanie z trybu ręcznego

- Przygotowanie urządzenia do pracy w trybie automatycznym do steków jest identyczne, jak opisano w pkt 3.2.
- Aby korzystać z trybu ręcznego naciśnij przycisk „MANUAL” na panelu sterowania. Dioda wokół przycisku z programem zacznie świecić na biało (światło ciągłe), natomiast przycisk „START / STOP” będzie migać na czerwono.
- Za pomocą przycisków „+/-”, można ustawić czas dla procesu grillowania w zakresie 00:10 do 90:00 minut, z regulacją co 00:10 minuty.
- Naciśnij przycisk „START / STOP”, aby rozpocząć proces nagrzewania. Dioda wokół

przycisku z programem „MANUAL” zacznie migać na zielono, a przycisk „START / STOP” zaświeci się na czerwono (światło ciągłe).

- Jeżeli przed rozpoczęciem procesu nagrzewania nie ustawiono czasu dla procesu grillowania, na wyświetlaczu na panelu sterowania pojawi się symbol „---:--,”.
- Po zakończeniu procesu nagrzewania, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, rozpocznie się odliczanie czasu dla procesu grillowania, jeżeli został ustawiony, a dioda wokół przycisku z programem „MANUAL” zacznie świecić na zielono (światło ciągłe).
- Dalsza praca urządzenia i postępowanie są identyczne, jak opisano w pkt 3.2.
- Uwaga: w trybie ręcznym odliczanie czasu procesu grillowania pełni wyłącznie funkcję informacyjną i nie powoduje automatycznego wyłączenia urządzenia po zakończeniu odliczania.
- Uwaga: po 90:00 minutach ciągłego procesu grillowania, urządzenie automatycznie się wyłączy i przejdzie w tryb czuwania. Aby wybudzić urządzenie z trybu czuwania, wciśnij przycisk „START / STOP”.

3.5. Tabela czasów grillowania

Tryb	Czas grillowania w minutach
Stek	3:00 (rare) 4:00 (medium rare) 6:00 (medium) 8:00 (well done)
Udko z kurczaka	12:00
Hamburger	11:00
Kiełbaska	12:00
Ryby	11:00
Kanapki	4:00

4. INFORMACJE OGÓLNE O URZĄDZENIU I CZĘŚCIACH

PL

DANE TECHNICZNE

Model:	KHGE-M02-S01
Wymiary urządzenia:	345 x 330 x 175 mm
Powierzchnia płyt grzejnych:	667 cm ²
Napięcie znamionowe:	220 - 240 V
Częstotliwość:	50 - 60 Hz
Moc znamionowa:	2000 W
Timer:	00:10 - 90:00 minut
Temperatura maksymalna:	215°C ± 15°C

CZĘŚCI URZĄDZENIA

Zestaw zawiera:

1 grill elektryczny

1 komplet płyt do grillowania z powłoką ceramiczną NX Ceramic



1. Panel sterowania
2. Wyświetlacz LCD
3. Przycisk „START/STOP”
4. Przyciski regulacji czasu „+/-”
5. Płyta grzewcza górna
6. Płyta grzewcza dolna

7. Regulacja wysokości zamykania grilla
8. Blokada otwarcia pokrywy
9. Uchwyt
10. Wyjmowana tacka ociekowa
11. Przycisk do demontażu płyt grzewczych
12. Przycisk do otwierania grilla na 180°



5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy zawsze odłączyć grilla od źródła prądu (gniazdka elektrycznego) i pozostawić do wystudzenia przed przystąpieniem do czyszczenia.

Nigdy nie należy zanurzać urządzenia oraz kabla zasilającego w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie należy spłukiwać wodą ani detergentami!

PL

5.1. Czyszczenie urządzenia

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu i odczekać do całkowitego ostygnięcia wszystkich elementów.
- Do wytarcia zewnętrznych powierzchni urządzenia należy użyć wilgotnej, miękkiej ściereczki. Należy upewnić się, że do szczelin wentylacyjnych nie przedostanie się żadna wilgoć.
- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, nie należy używać zmywaków, wełny stalowej (druciaków), szczotek, rozpuszczalników ani ostrych chemicznych lub alkalicznych środków czyszczących, jak również past do elementów metalowych.
- Nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów do czyszczenia wnętrza urządzenia. Mogą one spowodować uszkodzenie elementu grzejnego.
- Nie należy wkładać palców ani metalowych lub pokrytych folią elementów do otworów urządzenia.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.

5.2. Czyszczenie płyt grzewczych

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać do całkowitego ostygnięcia płyt grzewczych.
- Po całkowitym ostygnięciu płyt grzewczych należy je wyjąć z urządzenia, wciskając przyciski „EJECT” odpowiednio dla dolnej i górnej płyty grzewczej.
- Płyty grzewcze z powłoką NX Ceramic nadają się do mycia w zmywarce.
- Aby zapewnić maksymalną żywotność powłoki NX Ceramic, zleca się ręczne mycie płyt grzewczych za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki z odrobiną detergentu. Następnie opłukać je czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką ściereczką.

5.3. Przechowywanie

- Przed przystąpieniem do przechowywania urządzenia, należy je wyczyścić zgodnie z załączoną instrukcją (patrz punkt 5.1 Czyszczenie urządzenia).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.



6. ANALIZA I NAPRAWA USTEREK

PL

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła prądu.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz karta gwarancyjna).
Przyciski przedniego panelu nie działają.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła prądu.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz karta gwarancyjna).
Wyświetlacz nie działa prawidłowo lub nie działa całkowicie.	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz karta gwarancyjna).
Tłuszcz wydobywa się na zewnątrz urządzenia.	Brak zamontowanej tacki ociekowej lub nieprawidłowo zamontowana tacka ociekowa.	Sprawdź czy tacka ociekowa jest zamontowana oraz czy jest zamontowana prawidłowo.
Jedzenie jest niedopieczone/ spalone.	Zbyt krótki / za długi czas procesu grillowania.	Wydłuż / zmniejsz czas procesu grillowania, kontrolując stan potraw podczas jego trwania.

7. UTYLIZACJA

Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu

PL



Ten znak wskazuje, że na terenie UE produkt nie powinien być wyrzucany z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć skażenia środowiska i zagrożenia zdrowia ludzi, wynikającego z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać produkt recyklingowi, który umożliwia odzyskanie części surowców. Aby zwrócić urządzenie używane, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu, w którym produkt został nabyty. Będą oni mogli zabrać produkt i oddać go do bezpiecznego dla środowiska recyklingu. Utylizacja musi być przeprowadzana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i utylizacji odpadów. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości. Pamiętaj, że każdy człowiek, za pośrednictwem swoich zachowań i postępowania, ma bezpośredni wpływ na środowisko, w którym żyje. Nie stosując się do powyższych zaleceń przyczyniasz się do pogłębienia negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

GRILL ELEKTRYCZNY KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC SMART

Napięcie 220-240 V~ ; 50-60 Hz

Moc 2000 W

Wyprodukowano w PRC



EN

ELECTRIC GRILL
BLACK MATT NX CERAMIC SMART
USER MANUAL

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our product. To ensure correct usage and maintenance of the device, we are providing you with this user manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

This device is intended for household use only and must not be used for industrial or commercial purposes. The manual contains guidelines and instructions for the use and maintenance of the device. If the information you are looking for is not included, please contact our Customer Service Office. Should you notice any omissions in the manual, we welcome your suggestions to help us improve it.

EN

TABLE OF CONTENTS

- 1. Safety Instructions 16
- 2. Quick Start 18
- 3. Operation and Use of the Device 18
 - 3.1. Before First Use 18
 - 3.2. Operating the Device 19
 - 3.3. Using the Automatic Mode for Steaks 20
 - 3.4. Using the Manual Mode 20
 - 3.5. Grilling Time Table 21
- 4. General Information about the Device and Its Components 22
- 5. Cleaning and Maintenance 23
 - 5.1. Cleaning the Device 23
 - 5.2. Cleaning the Heating Plates 23
 - 5.3. Storage 23
- 6. Troubleshooting and Repair 24
- 7. Disposal 25



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this user manual carefully and keep it in a safe and easily accessible place. Use the device only as described in this manual. Any damage resulting from failure to follow the instructions in this manual will immediately and automatically void the warranty. The manufacturer is not liable for damages resulting from non-compliance with the guidelines of this manual, including improper storage, usage, or use that is inconsistent with the requirements set out herein.

- 1.1. This device is intended exclusively for household use and similar applications, such as: staff kitchen areas, break rooms in shops, offices and other working environments, farms, and by customers in hotels, motels and other residential environments, bed and breakfasts, and guest houses. The product is not intended for commercial use.
- 1.2. The device is not intended for use in bathrooms or near water.
- 1.3. The device is not intended for outdoor use.
- 1.4. Use the device only as described in this manual. Any other use is not recommended and may result in fire, electric shock, or injury.
- 1.5. The device must not be used by children under 8 years of age.
- 1.6. Keep the device and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- 1.7. Cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years of age.
- 1.8. Keep packaging materials and protective films away from children under 8 years of age.
- 1.9. The device may be used by children aged 8 and above only under constant adult supervision, and if they have been instructed on the safe use of the device and understand the hazards involved.
- 1.10. Cleaning and maintenance may be performed by children aged 8 and above only under constant adult supervision.
- 1.11. The device may be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or those lacking experience and/or knowledge, provided they are under the supervision of a responsible person and have been instructed on safe use of the device and understand the associated hazards.
- 1.12. Before connecting the device, check that the voltage and frequency of your electrical system match those indicated on the device's rating plate. If they do not match, do not connect the device.
- 1.13. The device must not be used with an extension cord.
- 1.14. The device must not be operated using an external timer or a separate remote control system.
- 1.15. Keep the device and its power cord away from damp and slippery surfaces, water sources and other liquids, external heat sources, and sharp edges.
- 1.16. Keep the device and its power cord away from open flames (e.g., lit candles).
- 1.17. Do not place any objects on the device. Only accessories included in the purchased set or approved by the manufacturer may be placed on the device.
- 1.18. The power cord should be positioned so that it does not hang over the edge of a countertop or table.
- 1.19. The power cord should be positioned so that it is not twisted, bent, pinched, or strained, as this may cause damage.
- 1.20. The power cord should be positioned to avoid the risk of being accidentally pulled or tripped over.
- 1.21. The power cord must not be used as a carrying handle. Regularly check the power cord, plug, and other parts of the device for damage. If damage is found, stop using the product and contact Customer Service to replace the faulty part.



- 1.22. Do not wrap the power cord around the body of the device.
- 1.23. If the power cord is damaged, immediately stop using the device. The power cord must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- 1.24. When unplugging the device, always hold the power plug. Do not unplug the cord by pulling on the cable itself.
- 1.25. Do not touch or hold the device or its power cord with wet hands.
- 1.26. Always unplug the device before cleaning, maintenance, or transport.
- 1.27. To avoid overloading the electrical circuit, do not operate another high-power appliance on the same circuit simultaneously.
- 1.28. Place the device on a flat, stable surface.
- 1.29. Use the device in a well-ventilated area. Maintain a minimum distance of 10–15 cm from walls/edges and other objects on all sides to ensure proper air circulation.
- 1.30. Do not place the device on or near a gas or electric burner, or inside or on a heated oven or any other heat source.
- 1.31. While the device is in use, keep it away from curtains, wall coverings, clothing, dishcloths, or any other flammable materials.
- 1.32. Do not use the device under wall-mounted cabinets or shelves.
- 1.33. Use the device only with attachments and accessories provided or recommended by the manufacturer. Do not use included attachments or accessories with other appliances.
- 1.34. Do not place any metal items or foil-covered components inside the device.
- 1.35. Do not cover or drape the device during operation.
- 1.36. Do not move the device while it is in operation.
- 1.37. If any damage or malfunction is observed, immediately unplug the device and stop using it until the issue is resolved.
- 1.38. Do not attempt to repair the device yourself. Repairs must be carried out exclusively by an authorized service center. An authorized service center is the manufacturer's after-sales service provider authorized to perform repairs and fix any kind of faults. In case of problems, please return the device to this center.
- 1.39. If smoke or fire is observed, immediately unplug the device from the power source.
- 1.40. Do not place or insert any objects into the openings of the device that are not intended for that purpose.
- 1.41. Ensure that no objects or liquids enter the openings of the device that are not meant for such use.
- 1.42. Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- 1.43. Before cleaning the device, allow it to cool down completely.
- 1.44. None of the device's components are dishwasher-safe unless otherwise specified.



2. QUICK START

WARNING!

Before performing the actions described in this section, please make sure to read Section 1. Safety Instructions to avoid damage to the device and/or injury. The manufacturer is not liable for any damages resulting from improper use of the device contrary to the instructions.

EN

Place the device on a flat table or countertop, at least 10–15 cm away from walls, edges, and other objects. Ensure that none of its components are damaged. Install the heating plates into the device, then plug the device into a grounded power outlet. Select a program on the control panel and wait for the device to heat up. Then place the selected food inside and close the lid. Monitor the level of grilling. Once the food reaches the desired doneness, remove it from the device.

Note: The food will be hot after removal from the device—do not touch it with bare hands. Wait for it to cool down or handle it using kitchen utensils or protective gloves.

After use, unplug the grill from the power source (grounded socket), allow it to cool down completely, and clean it according to the procedure described in Section 5. **Cleaning and Maintenance.**

3. OPERATION AND USE OF THE DEVICE

3.1. Before First Use

Do not open the packaging without due care and attention. Avoid using sharp knives or pointed objects, as they may damage the device. Remove all components and the user manual from the box, discard the protective films, and check whether all contents are included and undamaged. If any irregularities are noticed, do not use the damaged parts and contact the service center at the address provided in the Warranty Card.

Note: Before first use, please follow the steps below:

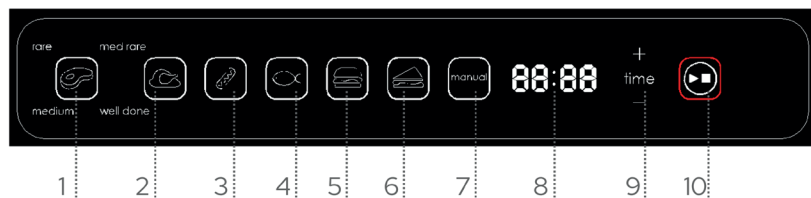
- Remove all packaging and protective materials from the grill and either keep them or dispose of them safely in accordance with local recycling regulations. Plastic packaging materials should be kept out of reach of children.
- Fully unwind the power cord and check for any damage. Do not use the device if it or the power cord is damaged or not functioning properly. In case of damage, contact Customer Service for inspection, repair, or replacement instructions.
- Keep the user manual and proof of purchase for future reference.
- Before first use, clean the grill according to the instructions in Section 5. Cleaning and Maintenance.
- As with all appliances that have electric heating elements, the Kohersen Black Matt NX Ceramic Smart grill may emit a „distinct“ odor during the first use. This is a normal occurrence and is not a cause for concern.



3.2. Operating the Device

- Insert the lower and upper heating plates into the device.
- Close the lid using the handle.
- Plug the power cord into a power outlet.
- The device will emit a sound signal, and all buttons on the control panel will light up.
- Select the desired program on the control panel. The LED around the selected program button will light up white, and the „START / STOP” button will light up red.

EN



Functions Description:

1. Steak:
 - Rare
 - Medium rare
 - Medium
 - Well done
2. Chicken thighs
3. Sausages
4. Fish
5. Hamburgers
6. Sandwiches
7. Manual – Manual Mode
8. Time Display
9. “+/-” Buttons – for adjusting grilling time in manual mode.
10. “START / STOP” Button – used to start or stop the grilling process.

- If no action is taken within 20 seconds, the button backlights will turn off, except for the „START / STOP” button, which will flash red. The device will automatically enter standby mode. To wake the device from standby, press the „START / STOP” button.
- After selecting the desired program, press the „START / STOP” button to begin the preheating process. While the device is heating up, the following symbol will appear on the display:



Note: The components of the device become hot during operation.

- Once the preheating process is complete, the display will show the grilling time (in minutes) associated with the selected program, and the device will automatically begin the countdown.
- Open the lid using the handle.
- Place the food on the heating plate.
- Close the lid using the handle.
- When the countdown is complete, the device will emit a sound signal and display the message “END”. The heating will be automatically turned off.
- Open the lid using the handle.

Caution: The components remain hot after operation.

- Remove the prepared food from the heating plate.

Caution: The food will be hot after removal - do not touch it with bare hands. Wait for it to cool down or handle it using kitchen utensils or protective gloves.

- If no action is taken within 20 seconds, the button backlights will turn off, except for the „START / STOP” button, which will flash red. The device will automatically enter standby mode.

To wake the device from standby, press the „START / STOP” button.

- After use, turn off the device by unplugging it from the power outlet and wait until all components have cooled down.

Hot surface! The device's components become hot during and after use.

3.3. Using the Automatic Mode for Steaks

Preparing the device for operation in the automatic steak mode is identical to the procedure described in Section 3.2.

- After selecting the “Steak” program on the control panel, the LED around the program button will start flashing white, and the “START / STOP” button will flash red.
- Pressing the “Steak” program button again allows you to select the desired doneness level:
 - Rare
 - Medium rare
 - Medium
 - Well done
- After selecting the doneness level, press the “START / STOP” button to begin the preheating process. The LED around the “Steak” program button will light up solid white, and the “START / STOP” button will light up solid red.

The subsequent operation and steps are identical to those described in Section 3.2.

3.4. Using the Manual Mode

Preparing the device for use in manual mode follows the same procedure as described in Section 3.2.

- To use manual mode, press the “MANUAL” button on the control panel. The LED around the program button will light up solid white, and the “START / STOP” button will flash red.
- Use the “+/-” buttons to set the grilling time within a range of 00:10 to 90:00 minutes, adjustable in 00:10-minute increments.
- Press the “START / STOP” button to begin the preheating process. The LED around the “MANUAL” button will start flashing green, and the “START / STOP” button will light up solid red.
- If no grilling time is set before the preheating process starts, the display will show the symbol “--:--”.
- After the preheating process is completed, the device will emit a sound signal, and if a grilling time was set, countdown will begin. The LED around the “MANUAL” button will light up solid green.

The subsequent operation and steps are identical to those described in Section 3.2.

Note: In manual mode, the grilling time countdown is for informational purposes only and does not automatically stop the device when the time runs out.

Note: After 90:00 minutes of continuous grilling, the device will automatically shut off and enter standby mode. To wake the device from standby, press the “START / STOP” button.

3.5. Grilling Time Table

Mode	Grilling Time (minutes)
Steak	3:00 (rare) 4:00 (medium rare) 6:00 (medium) 8:00 (well done)
Chicken Thigh	12:00
Hamburger	11:00
Sausage	12:00
Fish	11:00
Kanapki	4:00

EN

4. GENERAL INFORMATION ABOUT THE DEVICE AND ITS COMPONENTS

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	KHGE-M02-S01
Device Dimensions:	345 x 330 x 175 mm
Heating Plate Surface Area:	667 cm ²
Rated Voltage:	220 - 240 V
Frequency:	50 - 60 Hz
Rated Power:	2000 W
Timer:	00:10 - 90:00 minutes
Maximum Temperature:	215°C ± 15°C

DEVICE COMPONENTS

Set includes:

- 1 electric grill
- 1 set of grilling plates with NX Ceramic coating



1. Control panel
2. LCD display
3. "START/STOP" button
4. Time adjustment buttons "+/-"
5. Upper heating plate
6. Lower heating plate

7. Grill height adjustment
8. Lid lock
9. Handle
10. Removable drip tray
11. Heating plate release button
12. Button to open the grill to 180°

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the grill from the power outlet and allow it to cool down completely before cleaning.

Never immerse the device or its power cord in water or any other liquid, and never rinse it with water or cleaning agents!

EN

5.1. Cleaning the Device

- Before cleaning, unplug the device from the power outlet and allow all components to cool down completely.
- Use a damp, soft cloth to wipe the exterior surfaces of the device. Ensure that no moisture enters the ventilation openings.
- To prevent damage to the surface, do not use scouring pads, steel wool, brushes, solvents, or aggressive chemical or alkaline cleaners, including metal polishes.
- Do not use sharp or pointed objects to clean the interior of the device, as they may damage the heating element.
- Do not insert fingers or metal/foil-covered objects into the openings of the device.
- Do not immerse the device in water or any other liquid.

5.2. Cleaning the Heating Plates

- Once the heating plates have completely cooled down, remove them from the device by pressing the "EJECT" buttons for the lower and upper heating plates, respectively.
- The NX Ceramic-coated heating plates are dishwasher safe.
- To ensure maximum lifespan of the NX Ceramic coating, it is recommended to wash the heating plates by hand using a damp, soft cloth with a small amount of detergent. Then rinse with clean water and dry thoroughly with a soft cloth.

5.3. Storage

- Before storing the device, clean it according to the instructions provided (see Section 5.1 Cleaning the Device).
- Store the device in a dry, dust-free place, out of reach of children.
- Store the device in its original packaging.

6. TROUBLESHOOTING AND REPAIR

EN

Problem	Cause	Solution
The device does not work.	The device is not connected to the power supply.	Connect the device to a power outlet.
	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
Buttons on the control panel do not respond.	The device is not connected to the power supply.	Connect the device to a power outlet.
	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
The display does not work properly or at all.	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
Fat is leaking outside the device.	Drip tray is missing or not installed correctly.	Check whether the drip tray is installed and properly positioned.
Food is undercooked / burnt.	Grilling time too short / too long.	Adjust the grilling time accordingly while monitoring the food during the process.

7. DISPOSAL

Proper Disposal of This Product



This symbol indicates that, within the European Union, this product should not be disposed of with regular household waste.

To prevent environmental contamination and potential health hazards resulting from uncontrolled waste disposal, the product should be recycled in a way that enables the recovery of raw materials.

To return the used device, please use official return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They will be able to take the product and ensure its environmentally safe recycling.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental protection and waste disposal regulations. For more detailed information on this topic, and on the recovery and recycling of secondary raw materials from this device, contact your local environmental authority or waste disposal company.

Remember, every individual directly influences the environment they live in through their actions and behavior. Failure to follow the above recommendations contributes to the worsening of negative effects on both the environment and human health.

EN

KOHERSEN ELECTRIC GRILL BLACK MATT NX CERAMIC Smart

Voltage: 220–240 V ; 50–60 Hz

Power: 2000 W

Made in China



FR

GRILL ÉLECTRIQUE
BLACK MATT NX CERAMIC SMART
MANUEL D'UTILISATION

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre produit. Afin de garantir une utilisation correcte et un entretien approprié de l'appareil, nous vous fournissons ce manuel d'utilisation. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour toute référence ultérieure.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales. Ce manuel contient des consignes et des instructions pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Si les informations que vous recherchez ne s'y trouvent pas, veuillez contacter notre service client. Si vous remarquez des omissions dans ce manuel, nous vous invitons à nous en faire part afin que nous puissions l'améliorer.

FR

TABLE DES MATIÈRES

1. Consignes de sécurité	28
2. Démarrage rapide	30
3. Fonctionnement et utilisation de l'appareil	30
3.1. Avant la première utilisation	30
3.2. Utilisation de l'appareil	30
3.3. Utilisation du mode automatique – Steak	32
3.4. Utilisation du mode manuel	32
3.5. Tableau des temps de cuisson	33
4. Informations générales sur l'appareil et ses composants	34
5. Nettoyage et entretien	35
5.1. Nettoyage de l'appareil	35
5.2. Nettoyage des plaques chauffantes	35
5.3. Rangement	35
6. Analyse et réparation des pannes	36
7. Élimination	37



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr et accessible. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. En cas de non-respect des consignes, la garantie deviendra immédiatement et automatiquement caduque. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un stockage inadéquat ou d'un usage non conforme au présent manuel.

FR

- 1.1. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique ou à des applications similaires telles que : les cuisines du personnel, les salles de repos dans les magasins, bureaux et autres environnements professionnels, les exploitations agricoles, et par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement, chambres d'hôtes, maisons d'hôtes. Il n'est pas conçu pour un usage commercial.
- 1.2. Ne pas utiliser l'appareil dans une salle de bain ou à proximité de l'eau.
- 1.3. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- 1.4. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- 1.5. Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans utiliser l'appareil.
- 1.6. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- 1.7. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.
- 1.8. Tenir les matériaux d'emballage et films de protection hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- 1.9. Les enfants de 8 ans et plus peuvent utiliser l'appareil sous surveillance constante d'un adulte, s'ils ont reçu les instructions de sécurité appropriées et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation.
- 1.10. Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants de 8 ans ou plus sous la surveillance d'un adulte.
- 1.11. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser l'appareil uniquement sous la supervision d'un adulte et après avoir été informées des risques liés à l'appareil.
- 1.12. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension et la fréquence correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique. En cas de non-concordance, ne pas brancher l'appareil.
- 1.13. N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge électrique.
- 1.14. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- 1.15. Garder l'appareil et son câble d'alimentation éloignés des surfaces humides ou glissantes, des sources d'eau, d'autres liquides, des sources de chaleur externes et des bords tranchants.
- 1.16. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation à l'écart de toute flamme nue (ex. : bougies allumées).
- 1.17. Ne rien poser sur l'appareil, sauf les accessoires fournis ou approuvés par le fabricant.
- 1.18. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne dépasse pas du bord de la table ou du plan de travail.
- 1.19. Ne tordez pas, n'écrasez pas et ne pliez pas le câble d'alimentation — cela pourrait l'endommager.
- 1.20. Placez le câble de façon à éviter tout risque de traction accidentelle ou de trébuchement.
- 1.21. Ne jamais utiliser le câble comme poignée de transport. Vérifiez régulièrement l'état du câble, de la fiche et des composants. Si un dommage est constaté, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service client (voir la carte de garantie).



- 1.22. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- 1.23. Si le câble est endommagé, ne plus utiliser l'appareil. Le remplacement du câble doit être effectué par le fabricant ou un service agréé.
- 1.24. Toujours débrancher l'appareil en tenant la fiche, jamais en tirant sur le câble.
- 1.25. Ne touchez jamais l'appareil ou le câble avec les mains mouillées.
- 1.26. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de l'entretenir ou de le déplacer.
- 1.27. Ne pas brancher plusieurs appareils à forte consommation électrique sur la même prise pour éviter la surcharge.
- 1.28. Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
- 1.29. Utiliser uniquement dans un environnement bien ventilé. Laisser un espace de 10 à 15 cm autour de l'appareil pour assurer une bonne circulation de l'air.
- 1.30. Ne jamais placer l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique, ni à l'intérieur ou sur un four chaud ou toute autre source de chaleur.
- 1.31. Pendant l'utilisation, ne pas laisser l'appareil entrer en contact avec des rideaux, tissus muraux, vêtements, torchons ou autres matériaux inflammables.
- 1.32. Ne pas utiliser l'appareil sous une étagère murale ou un meuble suspendu.
- 1.33. Utiliser uniquement les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser ces accessoires avec d'autres appareils.
- 1.34. Ne pas introduire d'objets métalliques ou recouverts de film dans l'appareil.
- 1.35. Ne jamais recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- 1.36. Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- 1.37. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil et cessez de l'utiliser jusqu'à réparation.
- 1.38. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez uniquement un centre de service agréé.
- 1.39. En cas de fumée ou d'incendie, débranchez immédiatement l'appareil.
- 1.40. Ne jamais insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil qui ne sont pas prévues à cet effet.
- 1.41. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans les ouvertures non destinées à cet usage.
- 1.42. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 1.43. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le nettoyer.
- 1.44. Aucune pièce de l'appareil ne doit être lavée au lave-vaisselle sauf indication contraire.



2. DÉMARRAGE RAPIDE

ATTENTION !

Avant d'effectuer les opérations décrites dans cette section, veuillez impérativement lire les consignes de sécurité (section 1) pour éviter tout dommage ou blessure. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à ce manuel.

Placez l'appareil sur une table ou un plan de travail plat, à au moins 10–15 cm du mur et d'autres objets. Assurez-vous qu'aucune pièce n'est endommagée. Insérez les plaques de cuisson, puis branchez l'appareil sur une prise avec mise à la terre. Sélectionnez un programme via le panneau de commande, attendez que l'appareil chauffe, puis placez les aliments à l'intérieur et refermez le couvercle. Surveillez la cuisson. Lorsque les aliments sont cuits à votre convenance, retirez-les.

Remarque : Les aliments sont très chauds à la sortie. Ne pas les toucher à mains nues. Attendez qu'ils refroidissent ou utilisez des ustensiles de cuisine ou des gants de protection.

Une fois la cuisson terminée, débranchez l'appareil, laissez-le refroidir complètement, puis nettoyez-le conformément aux instructions de la section 5.

3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE L'APPAREIL

3.1. Avant la première utilisation

N'ouvrez pas l'emballage de manière brusque et évitez d'utiliser un couteau ou tout objet pointu, car cela pourrait endommager l'appareil. Retirez tous les éléments de l'emballage, y compris le manuel, enlevez les films protecteurs, puis vérifiez que tout est complet et en bon état. En cas de défaut, n'utilisez pas les pièces endommagées et contactez le service après-vente (voir la carte de garantie).

Important: Avant la première utilisation, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Retirez tous les éléments d'emballage et protections du gril, puis jetez-les ou recyclez-les conformément aux réglementations locales. Conservez les films plastiques hors de portée des enfants.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il ou son câble est endommagé. Contactez le service client pour obtenir des conseils concernant une inspection, une réparation ou un retour.
- Conservez le manuel d'utilisation et la preuve d'achat pour un usage ultérieur.
- Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil selon les instructions données à la section 5.

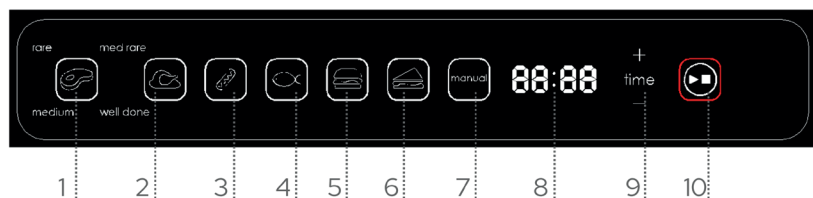
Comme pour tout appareil électrique avec éléments chauffants, le gril électrique Kohersen Black Matt NX Ceramic Smart peut dégager une légère odeur lors de la première utilisation. C'est un phénomène normal et sans danger.

3.2. Utilisation de l'appareil

- Insérez les plaques de cuisson supérieure et inférieure dans l'appareil.
- Refermez le couvercle à l'aide de la poignée.
- Branchez le câble d'alimentation.



- L'appareil émettra un signal sonore et tous les boutons du panneau de commande s'illumineront.
- Sélectionnez le programme souhaité. Le voyant lumineux autour du bouton sélectionné s'allumera en blanc, tandis que le bouton « START / STOP » clignotera en rouge.



FR

Functions Description:

1. Steak:
 - Rare
 - Medium rare
 - Medium
 - Well done
2. Cuisses de poulet
3. Saucisses
4. Poisson
5. Hamburgers
6. Sandwichs
7. Manual – Mode manuel
8. Affichage du temps
9. Boutons “+/-” – pour ajuster le temps de cuisson en mode manuel.
10. Bouton “START / STOP” – utilisé pour démarrer ou arrêter le processus de cuisson.

- Si aucune action n'est effectuée dans les 20 secondes, tous les voyants s'éteindront sauf celui du bouton « START / STOP », qui clignotera en rouge. L'appareil passe alors en mode veille. Pour sortir du mode veille, appuyez sur « START / STOP ».
- Après avoir sélectionné un programme, appuyez sur « START / STOP » pour démarrer le préchauffage. Pendant cette phase, le symbole « » s'affichera à l'écran.



Attention : Les éléments chauffants deviennent chauds pendant l'utilisation.

- Une fois le préchauffage terminé, le temps de cuisson (en minutes) associé au programme s'affiche et le compte à rebours commence automatiquement.
- Ouvrez le couvercle à l'aide de la poignée.
- Placez les aliments sur la plaque de cuisson.
- Refermez le couvercle.
- À la fin du temps imparti, un signal sonore retentit, l'écran affiche « END » et le chauffage s'arrête automatiquement.
- Ouvrez le couvercle.
- **Attention :** Les éléments internes restent chauds après utilisation.
- Retirez les aliments.

Attention : Ne touchez pas les aliments chauds à mains nues. Utilisez des ustensiles ou des gants résistants à la chaleur.



- Si aucune action n'est effectuée dans les 20 secondes, l'appareil repasse en mode veille. Pour le réactiver, appuyez sur « START / STOP ».
- Une fois l'utilisation terminée, débranchez l'appareil, laissez-le refroidir complètement, puis nettoyez-le selon les instructions de la section 5.

Surface chaude ! Les éléments restent chauds pendant et après le fonctionnement.

FR

3.3. Utilisation du mode automatique pour les steaks

La préparation de l'appareil pour le mode automatique « Steak » est identique à celle décrite au point 3.2.

- Après avoir sélectionné le programme « Steak » sur le panneau de commande, l'anneau lumineux autour du bouton commencera à clignoter en blanc, tandis que le bouton « START / STOP » clignotera en rouge.
- En appuyant à nouveau sur le bouton « Steak », vous pouvez choisir le degré de cuisson souhaité :
 - rare (saignant)
 - medium rare (à point saignant)
 - medium (à point)
 - well done (bien cuit)
- Une fois le niveau de cuisson sélectionné, appuyez sur le bouton « START / STOP » pour lancer le préchauffage. L'anneau lumineux autour du bouton « Steak » restera blanc (lumière fixe) et le bouton « START / STOP » s'allumera en rouge (lumière fixe).

The subsequent operation and steps are identical to those described in Section 3.2.

3.4. Utilisation du mode manuel

La préparation de l'appareil pour le mode manuel est identique à celle décrite au point 3.2.

- Pour activer le mode manuel, appuyez sur le bouton « MANUAL » du panneau de commande. L'anneau lumineux autour du bouton s'allume en blanc fixe, tandis que le bouton « START / STOP » clignote en rouge.
- Utilisez les boutons « +/- » pour régler le temps de cuisson entre 00:10 et 90:00 minutes, par incréments de 10 secondes.
- Appuyez sur le bouton « START / STOP » pour commencer le préchauffage. L'anneau lumineux du bouton « MANUAL » clignotera en vert, et le bouton « START / STOP » s'allumera en rouge fixe.
- Si aucun temps de cuisson n'a été réglé avant le lancement du préchauffage, le symbole « --:-- » s'affichera à l'écran.
- Une fois le préchauffage terminé, un signal sonore retentit, et si un temps a été défini, le compte à rebours commence. L'anneau lumineux autour du bouton « MANUAL » reste alors allumé en vert fixe.

Le fonctionnement reste identique à celui décrit au point 3.2.

Remarque : En mode manuel, le compte à rebours est informatif et n'arrête pas automatiquement le fonctionnement de l'appareil.

Remarque : Après 90 minutes de cuisson continue, l'appareil s'éteindra automatiquement et passera en mode veille. Pour le réactiver, appuyez sur le bouton « START / STOP ».



3.5. Tableau des temps de cuisson

Mode	Temps de cuisson (minutes)
Steak	3:00 (rare) 4:00 (medium rare) 6:00 (medium) 8:00 (well done)
Cuisses de poulet	12:00
Hamburger	11:00
Saucisses	12:00
Poisson	11:00
Sandwich	4:00

FR

4. INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'APPAREIL ET LES COMPOSANTS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

Modèle :	KHGE-M02-S01
Dimensions de l'appareil :	345 x 330 x 175 mm
Surface des plaques chauffantes :	667 cm ²
Tension nominale :	220 - 240 V
Fréquence :	50 - 60 Hz
Puissance nominale :	2000 W
Minuterie :	00:10 - 90:00 minutes
Température maximale :	215°C ± 15°C

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

Le coffret comprend :

- 1 gril électrique
- 1 jeu de plaques de cuisson avec revêtement NX Ceramic



1. Panneau de commande
2. Écran LCD
3. Bouton « START / STOP »
4. Boutons de réglage du temps « +/- »
5. Plaque chauffante supérieure
6. Plaque chauffante inférieure

7. Réglage de la hauteur de fermeture du gril
8. Verrouillage du couvercle
9. Poignée
10. Bac récupérateur amovible
11. Bouton d'éjection des plaques
12. Bouton d'ouverture à 180°

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le gril de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement avant de procéder au nettoyage.

Ne plongez jamais l'appareil ni son câble d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le rincez jamais avec de l'eau ou du détergent !

5.1. Nettoyage de l'appareil

FR

- Débranchez l'appareil et attendez que tous ses composants aient complètement refroidi.
- Utilisez un chiffon doux et légèrement humide pour nettoyer les surfaces extérieures. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans les fentes de ventilation.
- Pour éviter d'endommager la surface, n'utilisez pas d'éponges abrasives, de laine d'acier, de brosses, de solvants, ni de produits chimiques agressifs ou alcalins, ni de pâtes à polir.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, cela pourrait endommager l'élément chauffant.
- Ne mettez pas vos doigts ni des objets métalliques ou recouverts de film dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

5.2. Nettoyage des plaques chauffantes

- Attendez que les plaques aient complètement refroidi avant de les nettoyer.
- Une fois refroidies, retirez-les en appuyant sur les boutons « EJECT » (supérieur et inférieur).
- Les plaques avec revêtement NX Ceramic sont compatibles lave-vaisselle.
- Pour préserver leur durabilité, il est recommandé de les laver à la main avec un chiffon doux et humide, un peu de détergent, puis de les rincer à l'eau claire et de les essuyer avec un chiffon sec.

5.3. Rangement

- Avant de ranger l'appareil, nettoyez-le comme indiqué à la section 5.1.
- Rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine.

6. ANALYSE ET RÉPARATION DES PANNES

FR

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Il n'est pas branché.	Branchez l'appareil à une prise.
	L'appareil est endommagé.	Cessez l'utilisation et contactez le service client (voir la carte de garantie).
Les boutons ne répondent pas	Il n'est pas branché.	Branchez l'appareil à une prise.
	L'appareil est endommagé.	Cessez l'utilisation et contactez le service client.
L'écran ne fonctionne pas ou mal	L'appareil est endommagé.	Cessez l'utilisation et contactez le service client.
Fuite de graisse	Bac récupérateur absent ou mal positionné	Vérifiez si le bac est bien présent et correctement installé.
Aliments crus ou brûlés	Temps de cuisson trop court ou trop long	Ajustez le temps et surveillez la cuisson.

7. ÉLIMINATION

Élimination correcte de ce produit



Ce symbole indique qu'au sein de l'Union Européenne, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Pour éviter toute pollution ou risque sanitaire lié à une élimination incontrôlée, l'appareil doit être recyclé afin de récupérer certains matériaux.

Pour retourner un appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte prévus à cet effet ou contactez le vendeur. Celui-ci pourra l'envoyer vers un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

L'élimination doit se faire conformément aux réglementations locales.

Pour plus d'informations sur la collecte et le recyclage, contactez l'autorité environnementale locale ou votre service de gestion des déchets.

N'oubliez pas : chacun de nous a une influence directe sur l'environnement par ses choix et comportements. Ne pas suivre ces recommandations contribue aux effets négatifs sur la planète et sur la santé humaine.

FR

GRIL ÉLECTRIQUE KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC SMART

Tension : 220–240 V ; 50–60 Hz

Puissance : 2000 W

Fabriqu  en RPC



DE

ELEKTROGRILL

BLACK MATT NX CERAMIC SMART

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Um eine ordnungsgemäße Verwendung und Wartung des Geräts zu gewährleisten, stellen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung zur Verfügung. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Diese Anleitung enthält Hinweise und Anweisungen zur Verwendung und Wartung des Geräts. Sollten die gesuchten Informationen nicht enthalten sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Wenn Sie Unvollständigkeiten in der Anleitung feststellen, freuen wir uns über Ihre Hinweise zur Verbesserung.

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitshinweise	41
2. Schnellstart	42
3. Bedienung und Funktionsweise des Geräts	42
3.1. Vor der ersten Verwendung	42
3.2. Bedienung des Geräts	43
3.3. Verwendung des Automatikmodus für Steaks	44
3.4. Verwendung des manuellen Modus	44
3.5. Grillzeitentabelle	45
4. Allgemeine Informationen zum Gerät und zu den Komponenten	46
5. Reinigung und Wartung	47
5.1. Reinigung des Geräts	47
5.2. Reinigung der Heizplatten	47
5.3. Lagerung	47
6. Fehleranalyse und Reparatur	48
7. Entsorgung	49

1. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben. Bei Schäden, die durch Missachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, erlischt die Garantie automatisch und sofort. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung, Nutzung oder Abweichung von den Vorgaben in dieser Anleitung entstehen.

DE

- 1.1. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, z. B. in Personalküchen, Aufenthaltsräumen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben sowie von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, Pensionen und Gästehäusern. Es ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- 1.2. Das Gerät darf nicht in Badezimmern oder in der Nähe von Wasser verwendet werden.
- 1.3. Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien bestimmt.
- 1.4. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung ist nicht empfohlen und kann zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- 1.5. Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden.
- 1.6. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- 1.7. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.
- 1.8. Verpackungsmaterialien und Schutzfolien sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- 1.9. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen und wenn sie über eine sichere Handhabung unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- 1.10. Die Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ab 8 Jahren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- 1.11. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und/oder Wissen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und nach entsprechender Einweisung benutzen, sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- 1.12. Vor dem Anschließen des Geräts ist zu prüfen, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Ist dies nicht der Fall, darf das Gerät nicht angeschlossen werden.
- 1.13. Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel betrieben werden.
- 1.14. Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem betrieben werden.
- 1.15. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von feuchten und rutschigen Oberflächen, Wasserquellen und anderen Flüssigkeiten, externen Wärmequellen sowie scharfen Kanten fern.
- 1.16. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenen Flammen (z. B. brennenden Kerzen) fern.
- 1.17. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Nur Zubehörteile, die Teil des gelieferten Sets sind oder vom Hersteller zugelassen wurden, dürfen auf dem Gerät platziert werden.
- 1.18. Das Netzkabel darf nicht über den Rand einer Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- 1.19. Das Netzkabel darf nicht geknickt, gequetscht oder überbeansprucht werden, da dies zu Schäden führen kann.
- 1.20. Platzieren Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr oder versehentliches Ziehen besteht.
- 1.21. Verwenden Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff. Überprüfen Sie regelmäßig Kabel, Stecker und Geräteteile auf Schäden. Falls Schäden festgestellt werden, stellen Sie die Nutzung sofort ein und kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe Garantiekarte).

- 1.22. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- 1.23. Bei Beschädigung des Netzkabels muss die Nutzung sofort eingestellt werden. Der Austausch darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- 1.24. Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker, niemals am Kabel selbst.
- 1.25. Berühren Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- 1.26. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung, Wartung oder dem Transport immer vom Stromnetz.
- 1.27. Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, schließen Sie nicht gleichzeitig andere Geräte mit hohem Energieverbrauch an denselben Stromkreis an.
- 1.28. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- 1.29. Betreiben Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 10–15 cm zu Wänden, Kanten und anderen Objekten ein, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- 1.30. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines Gas- oder Elektroherds und nicht in oder auf einen heißen Ofen oder andere Wärmequellen.
- 1.31. Halten Sie während des Betriebs Vorhänge, Wandverkleidungen, Kleidung, Tücher und andere leicht entflammable Materialien vom Gerät fern.
- 1.32. Verwenden Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken oder Regalen.
- 1.33. Verwenden Sie nur mitgeliefertes oder vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Verwenden Sie dieses Zubehör nicht mit anderen Geräten.
- 1.34. Legen Sie keine Metallteile oder mit Folie bedeckten Gegenstände in das Gerät.
- 1.35. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- 1.36. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- 1.37. Wenn Schäden oder Fehlfunktionen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und verwenden Sie es nicht weiter, bis das Problem behoben wurde.
- 1.38. Führen Sie keine eigenen Reparaturen durch. Reparaturen dürfen ausschließlich vom autorisierten Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden.
- 1.39. Sollte Rauch oder Feuer auftreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- 1.40. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts, die nicht dafür vorgesehen sind.
- 1.41. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in nicht dafür vorgesehene Öffnungen gelangen.
- 1.42. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- 1.43. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- 1.44. Geräteteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben ist.

2. SCHNELLSTART

ACHTUNG!

Bevor Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte ausführen, lesen Sie bitte unbedingt Abschnitt 1 – Sicherheitshinweise, um Schäden am Gerät und/oder Verletzungen zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entgegen der Anleitung entstehen.

DE

Stellen Sie das Gerät auf einen flachen Tisch oder eine Arbeitsfläche, mindestens 10–15 cm von Wänden, Kanten und anderen Gegenständen entfernt. Vergewissern Sie sich, dass keine Komponenten beschädigt sind. Setzen Sie die Grillplatten in das Gerät ein und schließen Sie es an eine geerdete Steckdose an. Wählen Sie ein Programm über das Bedienfeld und warten Sie, bis das Gerät vorgeheizt ist. Legen Sie dann das gewünschte Grillgut ein und schließen Sie den Deckel. Überwachen Sie den Grillvorgang. Sobald das Grillgut den gewünschten Gargrad erreicht hat, entnehmen Sie es.

Hinweis: Das Grillgut ist nach dem Entnehmen sehr heiß. Es darf nicht mit bloßen Händen angefasst werden. Warten Sie, bis es abgekühlt ist, oder verwenden Sie Küchenutensilien oder hitzebeständige Handschuhe.

Nach dem Gebrauch trennen Sie den Grill vom Stromnetz (geerdete Steckdose), lassen ihn vollständig abkühlen und reinigen Sie ihn gemäß den Anweisungen in Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung.

3. BEDIENUNG UND FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS

3.1. Vor der ersten Inbetriebnahme

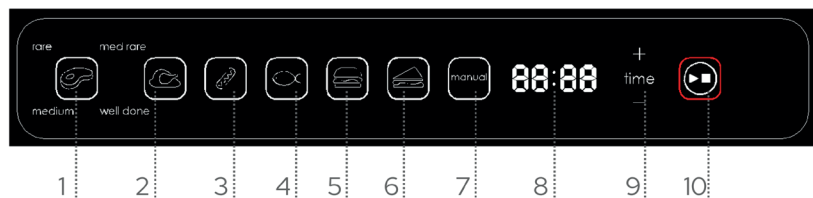
Öffnen Sie die Verpackung mit Sorgfalt und verwenden Sie keine scharfen Messer oder spitzen Gegenstände, da das Gerät beschädigt werden könnte. Nehmen Sie alle Geräteteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton, entfernen Sie die Schutzfolien und prüfen Sie, ob alle Bestandteile vollständig und unbeschädigt sind. Bei Unregelmäßigkeiten verwenden Sie die beschädigten Teile nicht und wenden sich an den Kundendienst (siehe Garantiekarte).

Wichtig: Vor der ersten Inbetriebnahme befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen vom Grillgerät und bewahren Sie sie auf oder entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften. Halten Sie Plastikverpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es oder das Kabel beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst für eine Beratung zur Inspektion, Reparatur oder Rückgabe.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und den Kaufbeleg für spätere Verwendung auf.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung gemäß den Anweisungen in Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung.
- Wie bei allen Geräten mit elektrischen Heizelementen kann der Kohersen Black Matt NX Ceramic Smart Elektrogrill bei der ersten Inbetriebnahme einen „typischen“ Geruch verströmen. Dies ist normal und kein Grund zur Sorge.

3.2. Bedienung des Geräts

- Setzen Sie die untere und obere Grillplatte in das Gerät ein.
- Schließen Sie den Deckel des Geräts mit dem Griff.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Stromquelle an.
- Das Gerät gibt ein akustisches Signal ab und alle Tasten auf dem Bedienfeld leuchten auf.
- Wählen Sie das gewünschte Programm über das Bedienfeld. Der LED-Ring um die gewählte Programmtaste leuchtet weiß, während die Taste „START / STOP“ rot leuchtet.



DE

Funktionsbeschreibung:

1. Steak:
 - Rare
 - Medium rare
 - Medium
 - Well done
2. Hähnchenschenkel
3. Würstchen
4. Fisch
5. Hamburger
6. Sandwiches
7. Manual – Manueller Modus
8. Zeitanzeige
9. Tasten „+/-“ – zur Einstellung der Grillzeit im manuellen Modus.
10. Taste „START / STOP“ – zum Starten oder Stoppen des Grillvorgangs.

- Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Eingabe erfolgt, erlöschen die Hintergrundbeleuchtungen aller Tasten – mit Ausnahme der Taste „START / STOP“, die rot blinkt. Das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus. Um das Gerät aus dem Standby-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste „START / STOP“.
- Nach Auswahl des gewünschten Programms drücken Sie die Taste „START / STOP“, um den Aufheizvorgang zu starten.
- Während des Aufheizens erscheint folgendes Symbol auf dem Display: :



Hinweis: Die Bauteile des Geräts erhitzen sich während des Betriebs.

- Nach Abschluss des Aufheizvorgangs zeigt das Display die dem gewählten Programm zugeordnete Grillzeit (in Minuten) an, und das Gerät beginnt automatisch mit dem Countdown.
- Öffnen Sie den Deckel mithilfe des Griffs.
- Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte.
- Schließen Sie den Deckel mithilfe des Griffs.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit gibt das Gerät ein akustisches Signal ab, zeigt die Meldung „END“ an und schaltet die Heizelemente automatisch ab.
- Öffnen Sie den Deckel mithilfe des Griffs.

Achtung: Die Bauteile des Geräts bleiben nach dem Betrieb heiß.



- Entnehmen Sie das zubereitete Grillgut von der Grillplatte.
Hinweis: Das Grillgut ist nach dem Entnehmen heiß und darf nicht mit bloßen Händen angefasst werden. Warten Sie, bis es abgekühlt ist, oder verwenden Sie Küchenutensilien bzw. hitzebeständige Handschuhe.
- Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Eingabe erfolgt, erlischt die Tastenbeleuchtung – mit Ausnahme der Taste „START / STOP“, die rot blinkt. Das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus.
Um das Gerät aus dem Standby-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste „START / STOP“.
- Nach dem Gebrauch trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, lassen es vollständig abkühlen und reinigen Sie es gemäß Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung.

Vorsicht! Heiße Oberfläche!

Die Bauteile des Geräts werden während des Betriebs und danach sehr heiß.

3.3. Verwendung des Automatikmodus für Steaks

Die Vorbereitung des Geräts für den Automatikmodus „Steak“ erfolgt auf dieselbe Weise wie in Abschnitt 3.2 beschrieben.

- Nach Auswahl des Programms „Steak“ auf dem Bedienfeld beginnt der LED-Ring um die Programmtaste weiß zu blinken, und die Taste „START / STOP“ blinkt rot.
- Durch erneutes Drücken der „Steak“-Taste können Sie den gewünschten Gargrad auswählen:
 - rare (blutig)
 - medium rare (englisch)
 - medium (halb durch)
 - well done (durchgebraten)
- Nach Auswahl des gewünschten Gargrads drücken Sie die Taste „START / STOP“, um den Aufheizvorgang zu starten. Der LED-Ring um die „Steak“-Taste leuchtet dann dauerhaft weiß, die „START / STOP“-Taste leuchtet dauerhaft rot.

Der weitere Ablauf entspricht dem in Abschnitt 3.2 beschriebenen Vorgehen.

3.4. Verwendung des manuellen Modus

Die Vorbereitung des Geräts für den manuellen Modus erfolgt identisch wie in Abschnitt 3.2 beschrieben.

- Um den manuellen Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste „MANUAL“ auf dem Bedienfeld. Der LED-Ring um die Programmtaste leuchtet dauerhaft weiß, während die Taste „START / STOP“ rot blinkt.
- Mit den Tasten „+/-“ kann die Grillzeit im Bereich von 00:10 bis 90:00 Minuten in 10-Sekunden-Schritten eingestellt werden.
- Drücken Sie die Taste „START / STOP“, um den Aufheizvorgang zu starten. Der LED-Ring um die Taste „MANUAL“ beginnt grün zu blinken, die Taste „START / STOP“ leuchtet dauerhaft rot.
- Wenn vor dem Start des Aufheizvorgangs keine Grillzeit eingestellt wurde, erscheint auf dem Display das Symbol „--:--“.
- Nach Beendigung des Aufheizvorgangs ertönt ein akustisches Signal. Falls eine Grillzeit eingestellt wurde, startet der Countdown, und der LED-Ring um die Taste „MANUAL“ leuchtet dauerhaft grün.

Der weitere Betrieb verläuft wie in Abschnitt 3.2 beschrieben.

Hinweis: Im manuellen Modus dient der Countdown lediglich zur Information – das Gerät schaltet sich nach Ablauf der Zeit nicht automatisch aus.



Hinweis: Nach 90:00 Minuten ununterbrochenem Grillbetrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab und wechselt in den Standby-Modus. Um das Gerät aus dem Standby-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste „START / STOP“.

3.5. Grillzeitentabelle

Modus	Grillzeit (Minuten)
Steak	3:00 (rare) 4:00 (medium rare) 6:00 (medium) 8:00 (well done)
Hähnchenschenkel	12:00
Hamburger	11:00
Würstchen	12:00
Fisch	11:00
Sandwich	4:00

DE

4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM GERÄT UND ZU DEN KOMPONENTEN

TECHNISCHE DATEN

Modell:	KHGE-M02-S01
Gerätemaße:	345 x 330 x 175 mm
Grillplattenfläche:	667 cm ²
Nennspannung:	220 - 240 V
Frequenz:	50 - 60 Hz
Nennleistung:	2000 W
Timer:	00:10 - 90:00 Minuten
Maximale Temperatur:	215 °C ± 15 °C

DE

GERÄTEKOMPONENTEN

Lieferumfang:

- 1 elektrischer Grill
- 1 Satz Grillplatten mit NX Ceramic-Beschichtung



1. Bedienfeld
2. LCD-Anzeige
3. „START / STOP“-Taste
4. Zeitwahltasten „+/-“
5. Obere Grillplatte
6. Untere Grillplatte

7. Höhenverstellung für Grilldeckel
8. Deckelverriegelung
9. Griff
10. Herausnehmbare Fettauffangschale
11. Entriegelungstaste für Grillplatten
12. Entriegelungstaste zum Öffnen auf 180°

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie den Grill immer vom Stromnetz (Steckdose) und lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten – spülen Sie es auch niemals mit Wasser oder Reinigungsmitteln ab!

5.1. Reinigung des Geräts

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie alle Teile vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch zum Abwischen der Außenseiten. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Lüftungsschlitze gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Stahlwolle, Bürsten, Lösungsmittel, aggressive chemische oder alkalische Reinigungsmittel oder Polierpasten – diese können die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung des Geräteinneren – dies kann das Heizelement beschädigen.
- Stecken Sie keine Finger oder metallische/folienbeschichtete Gegenstände in Öffnungen des Geräts.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

DE

5.2. Reinigung der Grillplatten

- Lassen Sie die Grillplatten vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen.
- Nach dem Abkühlen die Platten durch Drücken der „EJECT“-Tasten (für obere und untere Platte) aus dem Gerät entnehmen.
- Die Grillplatten mit NX Ceramic-Beschichtung sind spülmaschinengeeignet.
- Um die Lebensdauer der NX Ceramic-Beschichtung zu verlängern, wird jedoch empfohlen, die Platten per Hand mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas Spülmittel zu reinigen. Danach mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

5.3. Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gemäß den Anweisungen in Abschnitt 5.1.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie das Gerät idealerweise in der Originalverpackung auf.

6. FEHLERANALYSE UND REPARATUR

DE

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht.	Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Gerät an eine Steckdose anschließen.
	Gerät ist defekt.	Nutzung einstellen und Kundendienst kontaktieren (siehe Garantiekarte).
Tasten auf dem Bedienfeld reagieren nicht.	Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Gerät an eine Steckdose anschließen.
	Gerät ist defekt.	Nutzung einstellen und Kundendienst kontaktieren (siehe Garantiekarte).
Display funktioniert nicht richtig / gar nicht.	Gerät ist defekt.	Nutzung einstellen und Kundendienst kontaktieren (siehe Garantiekarte).
Fett tritt aus dem Gerät aus.	Fettauffangschale fehlt oder ist falsch eingesetzt.	Position und Einbau der Schale prüfen.
Speisen sind nicht durch / verbrannt.	Grillzeit zu kurz oder zu lang.	Grillzeit anpassen und Grillvorgang beobachten.

7. ENTSORGUNG

Umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Um Umweltverschmutzung und gesundheitliche Gefahren durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, führen Sie das Gerät dem Recycling zu. Dadurch können wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen werden.

Geben Sie das Altgerät über ein Rücknahmesystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde. Dieser kann es umweltgerecht entsorgen lassen. Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den lokalen Umwelt- und Abfallvorschriften erfolgen.

Für detaillierte Informationen zu Rückgabe, Recycling und Wiederverwertung kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Umweltbehörde oder das zuständige Entsorgungsunternehmen.

Denken Sie daran: Jeder Mensch beeinflusst mit seinem Verhalten die Umwelt. Wer die oben genannten Hinweise missachtet, trägt zur Verschärfung der negativen Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei.

DE

KOHERSEN ELEKTROGRILL BLACK MATT NX CERAMIC SMART

Spannung: 220–240 V ; 50–60 Hz

Leistung: 2000 W

Hergestellt in der VR China







PRODUCENT/OSOBA ODPOWIEDZIALNA

DLF Trade Sp. z o.o.
NIP: 958-17-53-288
ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Polska
tel.: +48 58 781 43 63
fax: +48 58 781 43 65
e-mail: sekretariat@dlf.pl
www.dlf.pl

W przypadku pytań
zapraszamy do kontaktu
Biurem Obsługi Klienta
Z telefonów stacjonarnych:
801 800 162 *
Z telefonów komórkowych:
+48 58 778 95 92
e-mail: kontakt@kohersen.pl

* koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora